Health certificate

Imports of dogs, cats, ferrets and non-commercial movements into the Union of more than five dogs, cats or ferrets

Importazzjonijiet ta' klieb, qtates, inmsa jew movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn ħamest iklieb, qtates jew inmsa

Veterinary certificate to EU/ *Ċertifikat veterinarju għall-UE*

I.1 Consignor/*Konsenjatur* **Name/*Isem*:** **Address/*Indirizz*:** **Tel. N°/*Tel*:**	**I.2 Certificate Reference Number/*Numru ta' referenza taċ-ċertifikat*** **1.2a** **I.3 Central Competent Authority/*Awtorità kompetenti ċentrali*** **I.4 Local Competent Authority/*Awtorità kompetenti lokali***
I.5 Consignee/ *Destinatarju* **Name/*Isem*:** **Address/*Indirizz*:** **Postal Code/*Kodiċi postali*:** **Tel. N°/*Tel*:**	**I.6**
I.7 Country of origin ***Pajjiż tal-oriġini*** **ISO code** ***Kodiċi ISO*** **UNITED STATES** | **US** **I.8**	**I.9 Country of destination** ***Destinazzjoni*** **ISO code** ***Kodiċi ISO*** **I.10 Region of destination** ***Région de destination*** **Code** ***Kodiċi***
I.11 Place of origin/*Pajjiż tal-oriġini* **Name/*Isem:*** **Address/*Indirizz:*** **Name/*Isem:*** **Address/*Indirizz:***	**I.12**
I.13 Place of loading/*Post tat-tagħbija*	**I.14 Date of departure/*Data tat-tluq***
I.15 Means of transport/ *Mezz ta' trasport* **Aeroplane/*Ajruplan*** ☐ **Ship/*Vapur*** ☐ **Identification/*Identifikazzjoni*:** **Documentary references/*Referenzi dokumentarji*:**	**I.16 Entry BIP in EU/*BIP tad-dħul fl-UE*** **I.17**
I.18 Description of commodity/*Deskrizzjoni tal-prodott*	**I.19 Commodity code (HS code)/ *Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS)*** ***010619*** **I.20 Quantity/*Kwantità***
1.21	**I.22 Number of packages/ *Għadd ta' pakketti***
I.23 Identification of container/seal number/*Nru tas-Siġill/Kontenitur*:	**I.24**
I.25 Commodities certified for/ *Prodotti ċertifikati għal:* **Pets/*Annimali domestiċi*** ☐	**Approved bodies/*Korpi approvati*** ☐
I.26	**I.27 For import or admission into EU** ☒ ***Għall-importazzjoni jew dħul fl-UE***

I.28 Identification of the commodities/*Identifikazzjoni tal-prodotti*

Species/*Speċi* (Scientific name/ *Isem xjentifiku)*	Identification system/ *Sistema ta' identifikazzjoni*	Date of application of the microchip or tattoo (dd/mm/yyyy)/ *Data tal-applikazzjoni ta' il-mikroċippa jew tatwaġġ [jj/xx/ssss]*	Identification number/ *Numru tal-identifikazzjoni*	Date of birth (dd/mm/yyyy)/ *Data tat-twelid [jj/xx/ssss]*

II. Health Information/*Tagħrif dwar is-saħħa*	II.a. Certificate reference number/*Numru ta' referenza taċ-ċertifikat*	II.b.

I, the undersigned official veterinarian of/ *Jiena, hawn taħt iffirmat, l-uffiċjal veterinarju ta'* ……..…. certify that/ *niċċertifika li*:

II.1. the clinical examination carried out on each of the animals within 24 hours of scheduled dispatch by a veterinarian authorised by the competent authority showed the animals to be fit to be transported on the intended journey at the time of inspection;

II.1. l-eżami kliniku li sar fuq kull annimal fi żmien 24 siegħa mit-tluq tal-konsenja skedata minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti wera li fil-mument tal-ispezzjoni, l-annimali huma f'qagħda li jiġu ttrasportati fil-vjaġġ previst;

II.2. at least 21 days have elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies[1] carried out in accordance with the requirements set out in Annex Ib to Regulation (EC) No 998/2003 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[2] and details of the current vaccination are provided in the table in point II.4.

II.2 għadda minn tal-inqas 21 jum minn meta saret it-tilqima primarja kontra l-idrofobija[1] skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness Ib tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u kull tilqima mill-ġdid li ġiet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti[2] u d-dettalji tat-tilqima attwali huma pprovduti fit-tabella fil-punt II.4.

[3]*either* [II.3. the animals come from a third country or territory listed in Section 2 of Part B or in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 998/2003;]

[3]*or* [II.3. the animals come from, and if transiting another third country or territory, are scheduled to transit through, a third country or territory listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 and since the dates indicated in the table in point II.4, when blood samples were taken not earlier than 30 days after vaccination from each of the animals by a veterinarian authorised by the competent authority which subsequently proved antibody titres equal to or greater than 0.5 IU/ml in a virus neutralisation test for rabies carried out in an approved laboratory[4][5], at least 3 months have elapsed and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[2].]

[3] *jew [II.3. l-annimali ġejjin minn pajjiż terz jew minn territorju elenkat fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Reglament (KE) Nru 998/2003;]*

[3]*jew [II.3. l-annimali ġejjin minn — u jekk jgħaddu minn pajjiż terz jew territorju ieħor, huma skedati li jgħaddu minn — pajjiż terz jew territorju elenkat fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010, u mid-dati indikati fit-tabella fil-punt II.4, meta ttieħdu l-kampjuni tad-demm mhux aktar kmieni minn 30 jum wara t-tilqima minn kull annimal minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li sussegwentement irrivelaw titraġġ ta' antikorpi ekwivalenti għal 0.5 IU/ml, jew iktar minn hekk, f'test ta' newtralizzazzjoni tal-vajrus tal-idrofobija li sar f'laboratorju approvat[4][5], għaddew tal-inqas tliet (3) xhur u kull tilqima mill-ġdid li ġiet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti[2].]*

II.4. the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling are the following:

II.4. id-dettalji tat-tilqima attwali kontra l-idrofobija u d-data tat-teħid tal-kampjuni huma kif ġej:

Microchip or tattoo number of the animal ***Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-annimal***	**Date of vaccination (dd/mm/yyyy)** ***Id-data tat-tilqima [jj/xx/ssss]***	**Name and manufacturer of vaccine** ***L-isem u l-manifattur tat-tilqima***	**Batch number** ***Numru tal-lott***	**Validity (dd/mm/yyyy)** ***Validità [jj/xx/ssss]***		**Date of the blood sample (dd/mm/yyyy)** ***kampjun [jj/xx/ssss]***
				From/ *Minn*	**To / *Lejn***	

[3]*either* [II.5. the dogs have not been treated against *Echinococcus multilocularis*;]

[3]*or* [II.5. the dogs have been treated against *Echinococcus multilocularis* and the details of the treatment are documented in the table in point II.6.]

[3] *jew [II.5. il-kelb ma ngħatawx kura kontra l-Echinococcus multilocularis;]*

[3]*jew [II.5. il-klieb ingħataw kura kontra l-Echinococcus multilocularis u d-dettalji tat-trattament li ngħataw huma dokumentati fit-tabella fil-punt II.6.]*

II. Health Information/*Tagħrif dwar is-saħħa*	II.a. Certificate reference number/*Numru ta' referenza taċ-ċertifikat*	II.b.

II.6. the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011[(6)] are the following:

II.6. id-dettalji tat-trattament li ngħata mill-veterinarju li amministrah skont l-Artikolu 7 tar-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011[(6)] huma dawn:

Microchip or tattoo number of the animal ***Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-annimal***	**Anti-echinococcus treatment** ***Anti-echinococcus l-echinococcus***		**Administering veterinarian** ***Il-veterinarju li jamministra***
	Name and manufacturer of the product ***L-isem u l-manifattura tal-prodott***	**Date (dd/mm/yyyy) and time of treatment (00:00)** ***Id-data [jj/xx/ssss] u l-ħin tat-trattament [00:00]***	**Name (in capital), stamp and signature** ***Isem (b'ittri kbar), timbru u firma***
		(7)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	

Notes

(a) The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.

(b) The certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of the border inspection post of introduction of the consignment into the Union and of the Member State of destination. However, those Member States may authorise the certificate to be drawn up in the official language of another Member State, and accompanied, if necessary, by an official translation.*;*

(c) If for reasons of identification of the items of the consignment (schedule in point I.28), additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages.

(d) When the certificate, including additional schedules referred to in (c), comprises more than one page, each page shall be numbered, (page number) of (total number of pages), at the end of the page and shall bear the certificate reference number that has been designated by the competent authority at the top of the pages.

(e) The certificate shall be valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian, except for a non-commercial movement into the Union of more than five dogs, cats and ferrets in which case the certificate is valid for the purpose of further movements within the Union, for a total of 4 months from the date of issue of this certificate or until the date of expiry of the anti-rabies vaccination, whichever date is earlier.

(f) The competent authorities of the exporting third country or territory shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed.

Noti

(a) L-oriġinali taċ-ċertifikat tas-saħħa għandu jkun magħmul minn folja waħda jew, fejn aktar test huwa meħtieġ, għandu jkun f'tali forma li l-folji kollha meħtieġa jiffurmaw ċertifikat sħiħ integrat li ma jkunx diviżibbli.

(b) Iċ-ċertifikat għandu jitħejja f'tal-inqas waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn jinsab l-istazzjon għall-ispezzjoni mal-fruntiera mnejn tidħol il-konsenja fl-Unjoni, kif ukoll f'dik tal-Istat Membru tad-destinazzjoni. Madankollu, dawk l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-ħruġ taċ-ċertifikat bil-lingwa uffiċjali ta' Stat Membru ieħor, u li jkun akkumpanjat, jekk neċessarju, minn traduzzjoni uffiċjali.

(c) Jekk għal raġunijiet ta' identifikazzjoni tal-oġġetti tal-konsenja (skeda fil-punt I.28), jinhemżu maċ-ċertifikat folji ta' karta addizzjonali jew dokumenti ta' sostenn, dawk il-folji ta' karta jew dokument għandhom jiġu kkunsidrati ukoll bħal parti mill-kopja oriġinali taċ-ċertifikat billi jiġu ffirmati u ttimbrati fuq kull waħda mill-paġni mill-uffiċjal veterinarju.

(d) Meta ċ-ċertifikat, inkluži l-iskedi addizzjonali msemmija fil-punt (c), ikun magħmul minn aktar minn paġna waħda, kull paġna għandha tiġi nnumerata, (numru tal-paġna) minn (numru totali tal-paġni), fl-aħħar tal-paġna u jkollha fuqha n-numru tar-referenza taċ-ċertifikat indikat mill-awtorità kompetenti fin-naħa ta' fuq ta' kull paġna.

(e) Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem minn dakinhar li jinħareġ mill-uffiċjal veterinarju, ħlief fil-każ ta' moviment mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn ħamest iklieb, qtates jew inmsa, f'liema każ iċ-ċertifikat hu validu għall-fini ta' aktar movimenti fl-Unjoni, għal total ta' erba' (4) xhur minn meta jinħareġ dan iċ-ċertifikat jew sal-iskadenza tat-tilqima kontra l-idrofobija, skont liema tkun l-ewwel.

(f) L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz jew territorju li qed jesporta għandhom jiżguraw li jiġu osservati r-regoli u l-prinċipji għaċ-ċertifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva 96/93/KE.

II. Health Information/*Tagħrif dwar is-saħħa*	II.a. Certificate reference number/*Numru ta' referenza taċ-ċertifikat*	II.b

Part I:

Box I.11.: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. Indicate approval or registration number

Box I.28.: Identification system : Select of the following : microchip or tattoo
Date of application of the microchip or tattoo : The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011
Identification number : Indicate the microchip or tattoo number
Date of birth : Indicate only if known

Parti I:

Kaxxa I.11.: Il-post tal-oriġini: l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment mnejn joħroġ il-prodott. Indika n-numru tal-approvazzjoni jew tar-reġistrazzjoni.

Kaxxa I.28.: Sistema ta' identifikazzjoni: Aġħżel minn dan li ġej: mikroċippa jew tatwaġġ
Id-data tal-applikazzjoni tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ: It-tatwaġġ jrid ikun wieħed li jinqara sew u jkun ġie applikat qabel it-3 ta' Lulju 2011
In-numru tal-identifikazzjoni: Indika n-numru tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ
Id-data tat-twelid: Indika biss jekk inhu magħruf

Part II:

(1) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.

(2) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

(3) Keep as appropriate. Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialled and stamped by the official veterinarian, or completely deleted from the certificate.

(4) The rabies antibody test referred to in point II.3:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import
- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml;
- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC designating a specific institute responsible for establishing criteria necessary for standardising the serological tests to monitor the effectiveness of rabies vaccines (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);
- needs not be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

(5) A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody tests referred to in point II.3 shall be attached to the certificate.

(6) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.5 must:

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Regulation (EU) No 1152/2011;
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.

(7) This date must precede the date the certificate was signed.

(8) This information may be entered after the date the certificate was signed for the purpose described in point (e) of the Notes and in conjunction with footnote (6).

Parti II:

(1) Kull tilqima mill-ġdid jeħtieġ li titqies bħala tilqima primarja jekk ma tkunx ingħatat fil-perjodu ta' validità ta' tilqima preċedenti.

(2) Maċ-ċertfikat trid tinhemeż kopja ċċertifikata tad-dettalji tal-identifikazzjoni u tat-tilqimiet tal-annimali kkonċernati.

(3) Żomm skont il-każ. Fejn iċ-ċertifikat jiddikjara li ċerti dikjarazzjonijiet għandhom jinżammu kif imiss, dikjarazzjonijiet li ma jkunux rilevanti jistgħu jkunu ingassati, inizjalati u ttimbrati mill-uffiċjal veterinarju, jew jitħassru għalkollox miċ-ċertifikat.

(4) It-test tal-antikorp tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3:

- *irid isir fuq kampjun miġbur minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti, tal-inqas 30 jum minn dakinhar tat-tilqima u tliet xhur qabel id-data tal-importazzjoni;*
- *Irid ikollu livell ta' antikorpi li jinnewtralizzaw il-vajrus tal-idrofobija f'serum ta' 0.5 IU/ml jew iktar;*
- *Irid isir minn laboratorju approvat skont l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE li taħtar istituzzjoni speċifika sabiex tkun responsabbli biex tistabbilixxi l-kriterji neċessarji għall-istandardizzazzjoni ta' testijiet serologiċi biex issegwi l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija (il-lista ta' laboratorji approvati hi disponibbli f'http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);*
- *Ma hemmx għalfejn jiġġedded fuq annimal, li wara li jkun sar it-test u ħarġu riżultati pożittivi, ikun tlaqqam mill-ġdid kontra l-idrofobija fil-perjodu ta' validità ta' tilqima preċedenti.*

(5) Maċ-ċertifikat trid tinhemeż kopja tar-rapport uffiċjali mil-laboratorju approvat dwar ir-riżultati tat-testijiet tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3.

(6) It-trattament kontra l-Echinococcus multilocularis msemmi fil-punt II.5 irid:

- *Ikun amminsitrat minn veterinarju f'perjodu ta' mhux iktar minn 120 siegħa u mhux inqas minn 24 siegħa qabel il-ħin tad-dħul skedat tal-klieb f'wieħed mill-Istati Membri jew partijiet minnu li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1152/2011;*
- *Jikkonsisti fi prodott mediċinali approvat li jkun fih id-doża xierqa ta' praziquantel jew ta' sustanzi attivi farmakoloġikament, li weħidhom inkella kkumbinati, ikun ġie ppruvat li jnaqqsu l-piż ta' forom intestinali maturi jew immaturi tal-Echinococcus multilocularis fl-ispeċi ospitanti kkonċernati.*

II. Health Information/*Tagħrif dwar is-saħħa*	II.a. Certificate reference number/*Numru ta' referenza taċ-ċertifikat*	II.b

(7) *Din id-data trid tiġi qabel dik ta' meta ġie ffirmat iċ-ċertifikat.*

(8) *Din l-informazzjoni tista' tiddaħħal wara dakinhar li jkun ġie ffirmat iċ-ċertifikat għall-fini deskritt fil-punt (e) tan-Noti u flmkien man-nota ta' qiegħ il-paġna (6).*

Official veterinarian/*Uffiċjal veterinarju*

Name (in capitals):
Isem (b'ittri kapitali):

Address:
Adresse:

Date:
Data:

Signature:
Firma:

The signature must be in a different colour to that of the printing.

APHIS veterinarian

Name (in capitals):
Isem (b'ittri kapitali):

Qualification and title:
Kwalifika u titlu:

Date:
Data:

Signature:
Firma:

Stamp:
Timbru:

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.